

32000R1073

20.5.2000

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 119/27

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1073/2000

z 19. mája 2000

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 2092/91 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2092/91 z 24. júna 1991 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín ⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené v nariadení Komisie (ES) č. 331/2000 ⁽²⁾, najmä na jeho článok 13, druhá zarážka,

keďže:

- (1) V prílohe 1 k nariadeniu (EHS) č. 2092/91 je potrebné rozšíriť možné využitie mikroorganizmov pre aktiváciu kompostu tak, aby sa vzťahovalo aj na využitie takých organizmov pre zlepšenie celkového stavu pôdy a využiteľnosti živín v pôde alebo plodinách. Takisto je nevyhnutné vylúčiť geneticky modifikované mikroorganizmy z takého využitia a zosúladiť ustanovenia týkajúce sa využitia dobytčieho hnoja s ustanoveniami, ktoré s tým súvisia v časti B, oddiel 7 tejto prílohy.
- (2) V súlade s postupom ustanoveným v článku 7 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2092/91 určité členské štáty predložili informácie so zreteľom na zaradenie určitých výrobkov do prílohy II alebo so zreteľom na zmenu a doplnenie určitých ustanovení v tejto prílohe.
- (3) Zmeny a doplnenia prílohy II sa týkajú výrobkov, ktoré sa pred prijatím nariadenia (EHS) č. 2092/91 bežne používali podľa praktických manuálov pre organické poľnohospodárstvo dodržiavaných v spoločenstve, a preto sú v súlade s ustanoveniami článku 7 ods. 1a tohto nariadenia. Zmeny a doplnenia pre niektoré z týchto výrobkov sú neodkladné v súvislosti s nastávajúcou poľnohospodárskou sezónou.
- (4) Ukázalo sa, že „glycerol“, „oxid kremičitý“ a „izopropanol“ sú pre výrobu určitých potravín nevyhnutné. Preto sa tieto výrobky môžu zaradiť do prílohy VI, berúc do úvahy požiadavky článku 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 207/93 ⁽³⁾, zmenené a doplnené v nariadení (ES) č. 345/97 ⁽⁴⁾, určujúceho obsah prílohy VI k nariadeniu (EHS) č. 2092/91.

- (5) Vo „Všeobecných zásadách“ prílohy VI je potrebné objasniť, že údenie je vo výrobe potravín z organickej produkcie prípustné.
- (6) Je potrebné zosúladiť ustanovenia v prílohe VI týkajúce sa geneticky modifikovaných organizmov a výrobkov odvodených od takých organizmov so všeobecným zákazom schváleným v kontexte nariadenia Rady (ES) č. 1804/1999 ⁽⁵⁾.
- (7) U určitých výrobkov je vhodné zaviesť menšie technické alebo redakčné zmeny a doplnky. Je tiež potrebné zaviesť určité redakčné zmeny a doplnky so zreteľom na zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 1804/1999.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeným v článku 14 nariadenia (EHS) č. 2092/91,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy I, II a VI nariadenia (EHS) č. 2092/91 sú zmenené a doplnené v súlade s prílohou tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Bude sa uplatňovať bezodkladne. Avšak ustanovenia prílohy I, časť s nadpisom „A. RASTLINA A RASTLINNÉ VÝROBKÝ“, body 2.1 a 2.2, nariadenia (EHS) č. 2092/91 sa budú uplatňovať od 24. augusta 2000.

Výrobok „živočišne kostné uhlie“ uvedený v prílohe II, časť A nariadenia (EHS) č. 2092/91, pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia sa môže používať aj naďalej za doteraz uplatňovaných podmienok až do vyčerpania existujúcich zásob, najneskôr však do 30. septembra 2000.

Výrobok „uhličitan vápenatý“ uvedený v prílohe VI nariadenia (EHS) č. 2092/91 za reštriktívnejších podmienok, ako sú podmienky pred dátumom účinnosti tohto nariadenia, sa môže používať naďalej za doteraz uplatňovaných podmienok až do vyčerpania existujúcich zásob, najneskôr však do 30. septembra 2000.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 198, 22.7.1991, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 48, 19.2.2000, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 25, 2.2.1993, s. 5.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 58, 27.2.1997, s. 8.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 222, 24.8.1999, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. mája 2000

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA

- I. V prílohe I nariadenia (EHS) č. 2092/91 sa bod 2 časti s názvom „A. RASTLINA A RASTLINNÉ VÝROBKÝ“ nahrádza týmto textom:

„2.1. Úrodnosť a biologická aktivita pôdy sa musia udržiavať alebo zvyšovať v prvom rade:

- kultiváciou strukovínami, zeleným hnojením alebo hlboko koreniacimi rastlinami vo vhodnom viacročnom programe striedania plodín;
- zapracovávaním dobytčieho hnoja z organickej živočíšnej výroby v súlade s ustanoveniami a v rámci obmedzení časti B, bod 7.1 tejto prílohy;
- zapracovávaním iného organického materiálu, kompostovaného alebo nekompostovaného, z poľnohospodárskych podnikov produkujúcich v súlade s pravidlami tohto nariadenia.

2.2. Iné organické alebo minerálne hnojivá uvedené v prílohe II sa výnimočne môžu aplikovať ako doplnok v takom rozsahu, že:

- adekvátne výživa striedaných plodín alebo úprava pôdy sa nedajú uskutočniť metódami stanovenými v písm. a), b) a c) pododseku 2.1,
- so zreteľom na výrobky v prílohe II týkajúce sa hnoja a/alebo exkrementov živočíšneho pôvodu: tieto výrobky sa môžu používať iba do takej miery, že v kombinácii s hnojom hospodárskych zvierat uvedeným v 2 ods. 1 písm. b) budú splnené obmedzenia uvedené v časti B, oddiel 7.1 tejto prílohy.

2.3. Pri aktivácii kompostu sa môžu používať vhodné prípravky na báze rastlín alebo mikroorganizmov, ktoré neboli geneticky modifikované v zmysle bodu 12 článku 4. Takzvané „biodynamické prípravky“ z jadrovej múčky, hnoja z farmy alebo rastlín sa tiež môžu používať na účely obsiahnuté v tomto odseku a v odseku 2.1.

2.4. Vhodné prípravky z mikroorganizmov, ktoré neboli geneticky modifikované v zmysle bodu 12 článku 4 a sú povolené vo všeobecnej rastlinnej výrobe zainteresovaných členských štátov sa môžu používať na zlepšenie celkového stavu pôdy alebo využiteľnosti živín v pôde alebo v plodinách, ak inšpekčný orgán alebo úrad uznal potrebu takeho použitia.“

II. Príloha II nariadenia (EHS) č. 2092/91 sa mení a dopĺňa takto:

1. Časť s názvom „A. HNOJIVÁ A PÔDNE PRÍPRAVKY“ sa mení a dopĺňa takto:

a) Úvodný odsek medzi nadpisom a tabuľkou sa nahrádza takto:

„Všeobecné podmienky pre všetky výrobky:

- používať iba v súlade s ustanoveniami Prílohy I,
- používať iba v súlade s ustanoveniami právnych predpisov o umiestňovaní na trh a používať príslušné výrobky vyhovujúce pre všeobecnú rastlinnú výrobu toho členského štátu, v ktorom sa výrobok používa.“

b) V tabuľke sa pri výrobku „výrobky alebo vedľajšie výrobky živočíšneho pôvodu, tak ako sú uvedené nižšie“ vypúšťa výrobok „živočíšne kostné“ uhlie.

c) Ustanovenia v tabuľke týkajúce sa zaradenia „Síranu draselného s obsahom horečnatej soli“ nahrádzajú takto:

Názov	Popis; požiadavky na zloženie podmienky na použitie
„Síran draselný, potenciálne obsahuje horečnatú soľ“	Výrobok získaný z nespracovanej draselnej soli fyzikálnou extrakciou s potenciálnym obsahom horečnatých solí Potreba uznaná inšpekčným orgánom alebo úradom“

2. V časti nazvanej „B. PESTICÍDY“ sa tabuľky pod „1. Výrobky pre ochranu rastlín“ menia a dopĺňajú takto:

a) V tabuľke s názvom „I. Látky rastlinného alebo živočíšneho pôvodu“ sa ustanovenia týkajúce zaradenia azadirachtínu získaného z východoindického stromu *Azadirachta indica* nahrádzajú takto:

Názov	Popis; požiadavky na zloženie podmienky na použitie
„Azadirachtín získaný z Azadirachta indica	Insekticíd Potreba uznaná inšpekčným úradom alebo orgánom“

- b) V tabuľke nazvanej „III. Látky používané iba v pasciach a/alebo dávkovačoch“ sa ustanovenia týkajúce sa zaradenia „feromónov“ nahrádzajú takto:

Názov	Popis; požiadavky na zloženie podmienky na použitie
„Feromóny	Atraktant; narušuje sexuálne správanie Iba v pasciach a dávkovačoch“

- c) V tabuľke s názvom „IV. Ostatné látky z tradičného použitia v organickom poľnohospodárstve“ sa ustanovenia, ktoré sa týkajú zaradenia „sínratovápenatej zmesi“ nahrádzajú takto:

Názov	Popis; požiadavky na zloženie podmienky na použitie
„Sínratovápenatá zmes	Fungicíd, insekticíd, akaricíd Potreba uznaná inšpekčným orgánom alebo úradom“

III. Príloha VI nariadenia (EHS) č. 2092/91 sa mení a dopĺňa takto:

- Prvá veta tretieho odseku časti nazvanej „Všeobecné zásady“ sa nahrádza takto: „Napriek odvolaniu sa na ktorúkoľvek z prísad v oddieloch A a C alebo ktorýkoľvek spracovateľský prostriedok v oddieli B, každý spracovateľský postup, ako napríklad údenie sa bude vykonávať a ktorákoľvek prísada alebo taký spracovateľský prostriedok sa budú používať iba v súlade s príslušnými právnymi predpismi spoločenstva a/alebo národnými právnymi predpismi kompatibilnými so zmluvou, a ak také predpisy neexistujú, v súlade so zásadami správnej výrobných praxe pre potraviny.“

- Oddiel A sa mení a dopĺňa takto:

- Názov sa nahrádza takto:

„ODDIEL A — PRÍSADY NEPOĽNOHOSPODÁRSKEHO PÔVODU (UVEDENÉ V ČLÁNKU 5 ods. 3 písm. c) A ČLÁNKU 5 ods. 5a písm. d) NARIADENIA (EHS) č. 2092/91)“

- V tabuľke sa ustanovenia, ktoré sa týkajú zaradenia „E 170 uhličitan vápenatý“ nahrádzajú takto:

Názov	Špecifické podmienky
„E 170 uhličitan vápenatý	Všetky schválené funkcie okrem farbenia“

- V tabuľke sa po „E 416 guma karaga“ vkladá tento výrobok a špecifické podmienky:

Názov	Špecifické podmienky
„E 422 Glycerol	Rastlinné výťažky“

- d) V tabulke sa ustanovenia, ktoré sa týkajú zaradenia „E 516 síran vápenatý“ nahrádzajú takto:

Názov	Špecifické podmienky
„E 516 síran vápenatý“	Nosič“

- e) V tabulke sa po „E 524 hydroxid sodný“ vkladá tento výrobok a špecifické podmienky:

Názov	Špecifické podmienky
„E 551 oxid kremičitý“	Prostriedok proti spekaniu pre bylinky a koreniny“

- f) V pododdieli A.4. „Prípravky z mikroorganizmov“ ii) sa vynecháva bod.

3. Oddiel B sa mení a dopĺňa nasledovne:

- a) Názov sa nahrádza takto:

„ODDIEL B — SPRACOVATELSKÉ PROSTRIEDKY A INÉ VÝROBKY, KTORÉ SA MOŽU POUŽÍVAŤ NA SPRACOVANIE PRÍSAD POĽNOHOSPODÁRSKEHO PÔVODU Z EKOLOGICKEJ VÝROBY, UVEDENÉ V ČLÁNKU 5 ods. 3 písm. d) A ČLÁNKU 5 ods. 5a písm. e) NARIADENIA (EHS) č. 2092/91“

- b) V tabulke sa po „kyselina sírová“ vkladá tento výrobok a podmienky:

Názov	Špecifické podmienky
„Izopropanol (propan-2-ol)“	V procese kryštalizácie pri výrobe cukru So zreteľom na ustanovenia smernice 88/344/EHS, naposledy zmenenej a doplnenej smernicou 97/60/EHS Na [...] obdobie, ktoré vyprší 31.12.2006“

- c) Text na konci oddielu s názvom „Prípravky z mikroorganizmov a enzýmy“ sa nahrádza takto:

„Prípravky z mikroorganizmov a enzýmy:

Všetky prípravky z mikroorganizmov a enzýmy bežne používané ako spracovateľské prípravky vo výrobe potravín s výnimkou mikroorganizmov geneticky modifikovaných v zmysle článku 2 ods. 2 smernice 90/220/EHS a s výnimkou enzýmov odvodených z geneticky modifikovaných organizmov v zmysle článku 2 ods. 2 smernice 90/220/EHS.“

4. V oddieli C, pododdiel C2.2 sa zaradenie „repného cukru“ nahrádza:

„Repný cukor iba do 1. 4. 2000.“